

Vydavateľ :
VÚEPP – ATIS
Agrárne trhové informácie
Slovenska

Trenčianska 55
 824 80 Bratislava

Telef.: 02 / 58 243 350, 58 243 258

Fax: 02 / 53 417 870

e-mail: atis@vuepp.sk

ATIS na INTERNETE

<http://www.sapard.sk>

V tomto čísle:

1. [Komentár k priebehu trhu](#)
[Zahraničný obchod SR od 2. 3. do 15. 3. 2004](#)
2. [Ceny zeleniny a jablák od pestovateľov](#)
3. [Týždenné nákupné ceny neskorých konzumných zemiakov od producentov v SK](#)
[Cena petržlenu klesla](#)
[Ceny jablák sa znížili](#)
4. [Odbytové ceny zeleniny z veľkoobchodu](#)
6. [Odbytové ceny ovocia z veľkoobchodu](#)
7. [Cena uhoriek padla](#)
[Ceny ovocia sa oslabili](#)
8. [Ceny producentov vybraných druhov zeleniny v ČR](#)
[Odbytové ceny vybraných druhov zeleniny v ČR](#)
[Ceny pestovateľov vybraných druhov zeleniny v Španielsku](#)
9. [Obchodné ceny zeleniny na vybraných trhoch v Poľsku](#)
[Ceny poľnohospodárskych výrobcov zeleniny vo vybraných krajinách SVE](#)
[Obchodné ceny vybraných druhov zeleniny v Rakúsku](#)
10. [Bola kedysi zelenina skutočne bohatšia na vitamíny?](#)
[EÚ bude financovať projekt na zlepšenie využitia rajčiakov](#)
[Zásoby zeleniny vyššie ako vlni](#)
[Trh s cibuľou](#)
11. [Ceny poľnohospodárskych výrobcov jablák v ČR](#)
12. [Obchodné ceny vybraných druhov ovocia v ČR](#)
[Zásoby jablák u pestovateľov a skladovateľov v ČR k 1. 3. 2004](#)
13. [Ovocinári v ČR sa obávajú poľských jablák](#)
[Prehľad cien vybraných druhov ovocia v Chorvátsku](#)
14. [Obchodné ceny ovocia na vybraných trhoch v Poľsku](#)
[Ceny poľnohospodárskych výrobcov ovocia vo vybraných krajinách SVE](#)
[Ceny pestovateľov vybraných druhov ovocia v Španielsku](#)
15. [Nové kvóty pre dovoz banánov](#)
[Zásoby jablák v Nemecku](#)

ISSN 1336-4421

Komentár k priebehu trhu

Nadmerné dovozy zeleniny a jablák z Poľska ohrozujú odbyt domácej produkcie.

Koreňová zelenina: Ponuka mrkvy je stále vyššia ako dopyt, spomalený je aj odbyt petržlenu.

Hľubová zelenina: Ponuka hlávkovej kapusty a kalerábu z domácej produkcie je naďalej vyššia ako dopyt, odbyt je veľmi slabý.

Listová zelenina: V ponuke je šalát z domácej produkcie a pekinská kapusta z dovozu, odbyt je priemerný.

Plodová zelenina: Ponuka rajčiakov a papriky z dovozu je vyššia ako dopyt, odbyt je podpriemerný. Na trhu sú prvé uhorky z domácej produkcie.

Ponuka a odbyt ovocia

Jablák: Ponuka jablák domácej produkcie sa znížila, ponuka z dovozu prevyšuje dopyt. Odbyt jablák u niektorých pestovateľov sa mierne zvýšil, ale v priemere je spomalený.

Citrusové plody: Ponuka pokrýva dopyt, odbyt je priemerný.

Banány: Ponuka pokrýva dopyt, odbyt je kontinuálny.

Hrozno: Ponuka sa znížila, odbyt je priemerný.

Trh s ovocím je obohatený o broskyne, nektárinky, slivky, jahody, ako aj o exotické plody z dovozu.

Zahraničný obchod SR od 2. 3. do 15. 3. 2004

V uvedenom období sa na Slovensko doviezlo 367 t rajčiakov v hodnote 8,9 mil. Sk, čo bolo o 24,3 % menej ako v období od 17. 2. do 1. 3. 2004. Okrem toho sa importovalo 956 t cibulovej zeleniny za 10,4 mil. Sk (-21,3 %). V tom istom čase doviezlo 763 t hlúbkovej zeleniny za 6,1 mil. Sk (-53,6 %). Koreňovej zeleniny sa doviezlo 680 t v hodnote 5,3 mil. Sk (-30,1 %). Uhoriek sa doviezlo 141 t za 3,9 mil. Sk (+20,5 %). Ostatnej zeleniny sa doviezlo 253 t (-38,4 %). Export zeleniny bol za obdobie od 2. 3. do 15. 3. 2004 sa na Slovensko doviezlo 1 283 t jablák (9,6 mil. Sk) za priemernú jednotkovú hodnotu 13,40 Sk/kg, čo bolo o 34,5 % menej ako v období od 17. 2. do 1. 3. 2004. Z Českej republiky pochádzalo 37 t jablák za 762 tis. Sk. V rovnakom období sa do Českej republiky exportovalo 74 t jablák za 1,7 mil. Sk. Do SR sa doviezlo aj 112 t hrozna v hodnote 4,6 mil. Sk (-45,6 %).

ATIS

Ceny zeleniny a jablák od pestovateľov

Ceny sa zisťovali v dňoch 15. 3. – 17. 3. 2004

Ceny 1. triedy sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks, bez DPH

Názov produktu		Zso	Sso	Vso	SR 12. týž.	SR 10. týž.	Vývoj
Mrkva poľná	Min. cena	6,00	*1	-	6,00	6,72	-0,72
	Max. cena	9,00			9,00	9,00	
	Priemer. cena	7,18			7,09	7,57	-0,48
Petržlen poľný	Min. cena	*1	*1	-	16,00	12,00	4,00
	Max. cena				20,00	18,00	2,00
	Priemer. cena				18,50	14,50	4,00
Červená repa	Min. cena	5,50	-	-	5,50	5,50	
	Max. cena	12,00			12,00	6,00	6,00
	Priemer. cena	7,92			7,92	5,75	2,17
Kapusta hlávková biela	Min. cena	*1	-	-	*1	2,50	
	Max. cena					4,00	
	Priemer. cena					3,25	
Kaleráb Gigant	Min. cena	4,00	-	-	4,00	5,50	-1,50
	Max. cena	6,00			6,00	6,00	
	Priemer. cena	5,17			5,17	5,75	-0,58
Šalát hlávkový	Min. cena	*1	-	*1	8,00	*1	
	Max. cena				11,00		
	Priemer. cena				9,88		
Golden Delicious 70+ mm	Min. cena	10,92	-	-	10,92	*1	
	Max. cena	15,97			15,97		
	Priemer. cena	13,63			13,63		
Golden Delicious 65-70 mm	Min. cena	8,40	-	-	8,40	10,00	-1,60
	Max. cena	15,97			15,97	15,97	
	Priemer. cena	11,72			11,72	12,34	-0,63
Golden Delicious 2. tr.	Min. cena	6,72	-	-	6,72	5,00	1,72
	Max. cena	12,61			12,61	12,61	
	Priemer. cena	9,33			9,33	9,20	0,13
Idared 65-70 mm	Min. cena	7,00	-	-	7,00	10,00	-3,00
	Max. cena	13,45			13,45	13,45	
	Priemer. cena	10,52			10,52	11,82	-1,31
Idared 70+ mm	Min. cena	10,00	-	-	10,00	10,90	-0,90
	Max. cena	14,00			14,00	15,13	-1,13
	Priemer. cena	11,98			11,98	13,38	-1,40
Idared 2. tr.	Min. cena	6,72	-	-	6,72	5,00	1,72
	Max. cena	10,00			10,00	10,08	-0,08
	Priemer. cena	8,30			8,30	9,23	-0,93
Jonagold 65-70 mm	Min. cena	10,00	-	-	10,00	10,00	
	Max. cena	15,97			15,97	15,97	
	Priemer. cena	12,08			12,08	12,23	-0,15
Jonagold 2. tr.	Min. cena	7,50	-	-	7,50	5,00	2,50
	Max. cena	12,61			12,61	12,61	
	Priemer. cena	9,30			9,30	8,97	0,34
Jonagold 70+ mm	Min. cena	10,00	-	-	10,00	10,90	-0,90
	Max. cena	15,97			15,97	15,97	
	Priemer. cena	12,72			12,72	13,62	-0,90
Jablká priemyselné	Min. cena	2,10	-	-	2,10	2,10	
	Max. cena	5,00			5,00	5,00	
	Priemer. cena	3,53			3,53	3,77	-0,23

Vysvetlivky: **SR** - Slovensko spolu, **Zso** - západoslovenská oblasť (Bratislavský, Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),
Sso - stredoslovenská oblasť (Žilinský a Banskobystrický kraj), **Vso** - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj)
 1* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii

Zahraničný obchod so zeleninou a ovocím v SR od 1. 1. do 15. 3. 2004

Produkt	IMPORT				EXPORT			
	Hmotnosť (t)		Hodnota v tis. Sk		Hmotnosť (t)		Hodnota v tis. Sk	
	Spolu	ČR	Spolu	ČR	Spolu	ČR	Spolu	ČR
Rajčiaky	2 186	591	50 085	13 902	65	47	2 660	1 816
Cibuľová zelenina	5 194	269	57 468	4 733	55	12	1 683	222
Hľúbová zelenina	6 014	237	41 441	5 528	734	397	4 435	2 815
Listová zelenina	142	44	5 839	2 449	2	2	119	119
Koreňová zelenina	3 872	146	27 952	1 280	392	161	2 872	1 113
Uhorky	744	287	19 714	6 592	5	5	153	153
Ostatná zelenina	1 760	241	45 157	7 897	66	24	3 160	1 292
Hrozno	701	133	29 899	5 066	15	1	736	38
Jablká	8 379	303	65 127	3 334	285	260	5 839	5 544

Zdroj: Colné riaditeľstvo SR, CR SR údaje spätne aktualizuje

Týždenné nákupné ceny neskorých konzumných zemiakov od producentov v SR

Ceny sa zisťovali za obdobie od 8. 3. do 14. 3. 2004

Ceny sú uvedené bez DPH a bez dopravy

Názov produktu	Cena	Zso	Sso	Vso	SR spolu		Vývoj cien			
					11. týž. 04	10. týž. 04	11. / 10. týž. 2004		11. t. 04 / 12. t. 03*	
					Sk/kg	Sk/kg	Sk/kg	%	Sk/kg	%
Agria 25-kg	Minim.	9,00	9,50	9,00	9,00	9,00			3,00	50,0
	Maxim.	10,00	9,80	10,00	10,00	10,20	-0,20	-2,0	3,20	47,1
	Priem.	9,52	9,68	9,54	9,55	9,72	-0,16	-1,7	3,07	47,4
	Očakáv.	9,49	9,68	9,54	9,53	9,70	-0,02	-0,2	2,85	42,7
Rosara 25-kg	Minim.	9,00	9,50	9,00	9,00	9,00			3,00	50,0
	Maxim.	10,00	9,80	10,00	10,00	10,20	-0,20	-2,0	2,50	33,3
	Priem.	9,47	9,68	9,47	9,55	9,74	-0,19	-2,0	2,87	43,0
	Očakáv.	9,36	9,68	9,47	9,50	9,73	-0,05	-0,5	2,82	42,2
Zemiaky spolu	Minim.	9,00	9,50	9,00	9,00	9,00			3,00	50,0
	Maxim.	10,50	9,80	10,00	10,50	10,20	0,30	2,9	3,00	40,0
	Priem.	9,43	9,68	9,68	9,51	9,71	-0,19	-2,0	2,82	42,2
	Očakáv.	9,34	9,68	9,68	9,45	9,63	-0,06	-0,6	2,74	40,8

Vysvetlivky: **Zso** (Bratislavský, Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj), **Sso** (Žilinský a Banskobystrický kraj),

Vso (Košický a Prešovský kraj), *1 (údaj nezverejňujeme, menej ako traja respondenti).

Vývoj priemernej očakávanej ceny je rozdiel priemernej očakávanej ceny a ceny zistenej v aktuálnom týždni.

* V roku 2003 sa ceny sledovali iba v párných týždňoch.

Cena petržlenu klesla

V 12. týždni sa v porovnaní s 10. týždňom situácia nezmenila, dopyt sa zvýšil len lokálne, väčšinou je však veľmi spomalený, miestami celkom stojí. Cena mrkvy sa znížila o 6,3 % (7,09

Sk/kg), pri petržlene klesla o 27,6 % na 18,50 Sk/kg a pri kalerábe Gigant klesla o 10,1 % na 5,17 Sk/kg.

ATIS

Ceny jablák sa znížili

V 12. týždni pretrvával slabý odbyt jablák u väčšiny pestovateľov. Priemerná cena jablák odrody Golden Delicious s priemerom 65-70 mm oslabila o 5,0 % na úroveň 11,72 Sk/kg (nad 70 mm dosiahla hodnotu 13,63 Sk/kg). Pri odrode Idared cena jablák s priemerom väčším ako 70 mm klesla o 10,5 % na úroveň 11,98 Sk/kg, pri jabl-

kách s priemerom 65-70 mm sa cena znížila o 8,3 percent na úroveň 10,52 Sk/kg. Ceny jablák odrody Jonagold oslabili: priemerná cena nad 70 mm o 6,6 % na 12,72 Sk/kg, 65-70 mm o 1,2 % na 12,08 Sk/kg. Jablká na spracovanie pestovateľa predávali za priemernú cenu 3,53 Sk/kg.

ATIS

Odbytové ceny zeleniny z veľkoobchodu

Ceny sa zisťovali v dňoch 15. 3. – 17. 3. 2004

Ceny 1. triedy sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks, bez DPH

Názov produktu		Ba	Zso	Sso	Vso	SR 12. týž.	SR 10. týž.	Vývoj
Mrkva praná	Min. cena	*1	11,00	*1	*1	7,90	7,00	0,90
	Max. cena		12,00			13,00	13,00	
	Priemerná cena		11,67			10,72	9,45	1,27
Petržlen poľný	Min. cena	*1	*1	*1	-	17,00	13,00	4,00
	Max. cena					29,00	29,00	
	Priemerná cena					21,92	20,73	1,19
Zeler	Min. cena	-	*1	*1	-	16,00	16,00	
	Max. cena					19,00	21,00	-2,00
	Priemerná cena					17,13	18,42	-1,29
Červená repa	Min. cena	*1	-	*1	*1	7,90	6,90	1,00
	Max. cena					12,00	11,00	1,00
	Priemerná cena					9,30	8,97	0,33
Red'kovka / zv.	Min. cena	*1	*1	*1	*1	9,50	10,90	-1,40
	Max. cena					13,00	13,00	
	Priemerná cena					12,05	12,32	-0,27
Mrkva praná import	Min. cena	*1	*1	*1	7,90	6,90	7,50	-0,60
	Max. cena				11,00	11,00	11,50	-0,50
	Priemerná cena				9,30	8,91	9,52	-0,62
Petržlen praný import	Min. cena	*1	*1	11,70	12,00	11,70	12,50	-0,80
	Max. cena			13,50	15,90	22,00	22,00	
	Priemerná cena			12,57	14,13	15,30	16,39	-1,09
Zeler praný import	Min. cena	15,00	*1	11,50	14,50	11,50	11,50	
	Max. cena	21,00		17,00	17,00	21,00	18,00	3,00
	Priemerná cena	17,14		14,00	15,80	15,60	15,19	0,41
Červená repa import	Min. cena	6,00	*1	*1	*1	5,90	5,90	
	Max. cena	12,50				12,50	12,00	0,50
	Priemerná cena	9,33				8,63	8,38	0,25
Red'kovka červená import / zv.	Min. cena	-	*1	*1	*1	11,50	1,00	
	Max. cena					14,50		
	Priemerná cena					12,92		
Red'kev biela import	Min. cena	19,50	18,90	20,60	22,00	18,90	18,90	
	Max. cena	35,00	30,00	26,00	23,50	35,00	35,00	
	Priemerná cena	25,67	23,27	22,83	22,80	23,64	23,90	-0,26
Kapusta hlávková biela	Min. cena	*1	4,90	*1	*1	4,90	4,10	0,80
	Max. cena		6,90			7,00	9,00	-2,00
	Priemerná cena		5,95			5,72	6,15	-0,43
Kapusta hlávková červená	Min. cena	-	8,50	*1	-	8,50	8,50	
	Max. cena		11,00			11,00	11,00	
	Priemerná cena		10,13			10,19	9,84	0,35
Kapusta kvasená	Min. cena	8,00	*1	10,90	*1	8,00	8,00	
	Max. cena	13,00		13,00		13,00	14,00	-1,00
	Priemerná cena	10,00		12,13		11,20	10,92	0,28
Kaleráb Gigant	Min. cena	8,00	7,70	*1	*1	5,00	5,00	
	Max. cena	12,00	13,00			13,00	12,00	1,00
	Priemerná cena	9,67	10,40			9,00	9,57	-0,57
Kel hlávkový	Min. cena	*1	11,90	*1	*1	11,90	11,90	
	Max. cena		17,00			17,00	17,00	
	Priemerná cena		14,63			13,47	13,35	0,13
Kapusta hlávková biela import	Min. cena	*1	-	*1	*1	3,90	4,90	-1,00
	Max. cena					10,00	9,00	1,00
	Priemerná cena					6,03	6,37	-0,34
Kapusta hlávková červená import	Min. cena	9,00	*1	*1	*1	8,50	8,00	0,50
	Max. cena	15,00				15,00	15,00	
	Priemerná cena	11,33				9,75	9,81	-0,07

Vysvetlivky: **SR** - Slovensko spolu, **Zso** - západoslovenská oblasť (Bratislavský, Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),
Sso - stredoslovenská oblasť (Žilinský a Banskobystrický kraj), **Vso** - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj)
 1* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii

Odbytové ceny zeleniny z veľkoobchodu

Ceny sa zisťovali v dňoch 15. 3. – 17. 3. 2004

Ceny sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks, bez DPH

Názov produktu		Ba	Zso	Sso	Vso	SR 12. týž.	SR 10. týž.	Vývoj
Kel hlávkový import	Min. cena	10,00	*1	*1	8,00	8,00	9,00	-1,00
	Max. cena	24,90			12,50	24,90	29,00	-4,10
	Priemerná cena	19,07			9,80	13,28	15,14	-1,86
Karfiol import / ks	Min. cena	29,50	29,50	27,40	29,00	27,40	23,50	3,90
	Max. cena	45,00	46,00	39,00	39,90	46,00	42,00	4,00
	Priemerná cena	36,80	36,42	33,72	35,97	35,73	34,39	1,34
Brokolica import	Min. cena	22,50	30,00	22,00	*1	22,00	19,80	2,20
	Max. cena	49,00	55,00	31,50		55,00	50,00	5,00
	Priemerná cena	33,67	44,00	27,66		37,33	35,13	2,20
Rajčiaky import	Min. cena	42,00	*1	27,90	38,00	27,90	20,90	7,00
	Max. cena	48,00		42,50	45,00	48,00	46,00	2,00
	Priemerná cena	44,67		38,70	40,97	41,02	33,48	7,54
Paprika zelená import.	Min. cena	49,00	52,00	49,90	54,00	49,00	48,00	1,00
	Max. cena	56,00	73,00	69,00	67,00	73,00	69,00	4,00
	Priemerná cena	53,83	59,33	58,15	59,97	57,82	58,11	-0,29
Paprika PCR import	Min. cena	*1	*1	85,00	67,00	67,00	80,00	-13,00
	Max. cena			99,90	95,90	99,90	96,00	3,90
	Priemerná cena			94,23	79,63	90,09	88,28	1,81
Paprika červená import	Min. cena	*1	78,00	69,90	*1	65,00	69,00	-4,00
	Max. cena		99,90	87,00		99,90	98,00	1,90
	Priemerná cena		91,97	78,60		80,14	81,21	-1,06
Uhorky šalátové import	Min. cena	24,90	28,00	24,90	30,90	24,90	39,00	-14,10
	Max. cena	48,00	42,00	42,00	36,50	48,00	58,00	-10,00
	Priemerná cena	37,80	33,17	33,60	32,80	34,34	48,75	-14,40
Baklažán import	Min. cena	*1	*1	*1	*1	48,00	46,00	2,00
	Max. cena					65,00	69,00	-4,00
	Priemerná cena					53,69	58,10	-4,41
Šalát hlávkový	Min. cena	*1	*1	*1	12,90	12,00	10,90	1,10
	Max. cena				14,50	14,50	13,00	1,50
	Priemerná cena				13,63	12,66	12,05	0,61
Šalát hlávkový import	Min. cena	*1	12,00	*1	-	12,00	14,50	-2,50
	Max. cena		17,90			20,00	20,00	
	Priemerná cena		14,93			16,29	16,98	-0,68
Kapusta pekinská import	Min. cena	23,90	21,00	19,90	21,50	19,90	19,00	0,90
	Max. cena	32,00	32,00	26,00	22,90	32,00	29,00	3,00
	Priemerná cena	26,06	25,50	22,73	22,13	24,11	22,50	1,60
Cibuľa import / zv.	Min. cena	*1	*1	*1	*1	9,00	14,00	-5,00
	Max. cena					17,50	19,00	-1,50
	Priemerná cena					13,43	16,23	-2,81
Cibuľa import	Min. cena	11,90	*1	11,20	*1	11,20	10,90	0,30
	Max. cena	15,00		14,00		15,00	15,00	
	Priemerná cena	13,98		12,91		13,51	13,13	0,38
Cesnak import	Min. cena	17,60	17,50	18,90	19,90	17,50	18,50	-1,00
	Max. cena	45,00	29,00	25,00	26,00	45,00	38,00	7,00
	Priemerná cena	28,64	23,30	21,15	22,97	24,01	25,00	-0,98
Pór import	Min. cena	24,90	19,50	23,90	18,90	18,90	17,90	1,00
	Max. cena	48,00	33,00	33,00	29,90	48,00	36,00	12,00
	Priemerná cena	34,35	26,13	27,33	25,13	28,24	28,39	-0,16
Šampiňóny	Min. cena	59,00	*1	*1	62,00	59,00	62,00	-3,00
	Max. cena	65,00			64,90	72,00	72,00	
	Priemerná cena	162,33			63,63	89,98	65,31	24,67
Zemiaky	Min. cena	*1	*1	11,00	11,50	11,00	11,00	
	Max. cena			12,00	12,00	13,00	12,50	0,50
	Priemerná cena			11,33	11,67	11,75	11,92	-0,17

Výsvetlivky: **SR** - Slovensko spolu, **Zso** - západoslovenská oblasť (Bratislavský, Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),

Sso - stredoslovenská oblasť (Žilinský a Banskobystrický kraj), **Vso** - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj)

1* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii

Odbytové ceny ovocia z veľkoobchodu

Ceny sa zisťovali v dňoch 15. 3. – 17. 3. 2004

Ceny 1. triedy sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks, bez DPH

Názov produktu		Ba	Zso	Sso	Vso	SR 12. týž.	SR 10. týž.	Vývoj
Jablká Golden Delicious 70+ mm	Min. cena	*1	*1	-	-	20,00	20,00	
	Max. cena					26,00	27,00	-1,00
	Priemer. cena					23,63	24,25	-0,63
Golden Delicious 65-70 mm	Min. cena	-	*1	-	*1	16,50	1,00	
	Max. cena					19,00		
	Priemer. cena					17,38		
Jonagold 65-70 mm	Min. cena	-	*1	-	*1	12,00	12,00	
	Max. cena					21,50	16,00	5,50
	Priemer. cena					18,00	13,82	4,18
Golden Delicious import	Min. cena	19,00	19,50	16,50	*1	16,50	16,50	
	Max. cena	27,00	22,50	23,00		27,00	26,00	1,00
	Priemer. cena	22,00	20,67	19,98		21,16	19,65	1,51
Idared import	Min. cena	11,00	*1	9,20	10,50	8,90	9,20	-0,30
	Max. cena	15,00		13,50	12,00	15,00	13,50	1,50
	Priemer. cena	13,00		10,67	11,13	11,05	11,34	-0,29
Hrušky import	Min. cena	20,90	21,90	24,90	25,90	20,90	21,90	-1,00
	Max. cena	35,00	38,00	32,00	29,00	38,00	41,00	-3,00
	Priemer. cena	28,47	33,45	28,35	27,13	29,35	30,80	-1,45
Nektárinky import	Min. cena	-	*1	59,90	-	59,90	73,00	-13,10
	Max. cena			95,00		95,00	95,00	
	Priemer. cena			72,80		77,40	86,25	-8,85
Jahody import / 250 g	Min. cena	-	*1	*1	*1	27,00	27,50	-0,50
	Max. cena					36,90	41,00	-4,10
	Priemer. cena					29,82	33,16	-3,34
Hrozno biele stolové import	Min. cena	49,00	35,90	44,90	55,00	35,90	48,90	-13,00
	Max. cena	69,00	68,00	70,00	56,00	70,00	74,90	-4,90
	Priemer. cena	62,19	55,80	56,15	55,63	57,44	63,49	-6,04
Hrozno modré stolové import	Min. cena	*1	-	51,90	55,00	51,90	59,00	-7,10
	Max. cena			70,00	65,00	70,00	110,00	-40,00
	Priemer. cena			60,45	59,63	60,78	75,66	-14,88
Pomaranče	Min. cena	18,90	18,90	17,90	21,90	17,90	17,90	
	Max. cena	29,50	26,90	27,90	26,00	29,50	27,00	2,50
	Priemer. cena	22,79	23,43	22,01	22,97	22,80	22,21	0,59
Citróny	Min. cena	16,90	18,50	18,50	*1	16,90	17,50	-0,60
	Max. cena	29,00	24,00	23,00		29,00	29,00	
	Priemer. cena	23,26	20,80	20,02		21,07	22,02	-0,95
Mandarínky	Min. cena	27,90	26,90	22,90	*1	22,90	25,00	-2,10
	Max. cena	33,00	34,00	30,50		34,00	35,00	-1,00
	Priemer. cena	30,60	30,53	27,59		29,18	29,58	-0,40
Grapefruity biele	Min. cena	18,50	22,30	18,50	19,00	18,50	18,20	0,30
	Max. cena	29,00	29,00	23,00	22,00	29,00	29,00	
	Priemer. cena	24,40	24,73	20,42	20,30	22,46	22,79	-0,33
Grapefruity ružové a červené	Min. cena	18,90	21,90	19,90	24,00	18,90	21,90	-3,00
	Max. cena	29,00	34,00	25,00	26,00	34,00	34,00	
	Priemer. cena	26,23	26,47	23,20	24,97	25,21	25,70	-0,49
Banány	Min. cena	24,50	*1	25,00	25,00	24,50	23,00	1,50
	Max. cena	27,00		26,00	26,00	27,00	26,00	1,00
	Priemer. cena	25,38		25,73	25,63	25,48	23,87	1,61
Kivi / košík	Min. cena	17,50	17,50	16,90	17,90	16,90	16,50	0,40
	Max. cena	40,00	26,90	22,00	21,00	40,00	38,00	2,00
	Priemer. cena	24,00	23,70	18,95	19,30	21,49	22,28	-0,79

Vysvetlivky: **SR** - Slovensko spolu, **Zso** - západoslovenská oblasť (Bratislavský, Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),

Sso - stredoslovenská oblasť (Žilinský a Banskobystrický kraj), **Vso** - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj)

1* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii

Cena uhoriek padla

V 12. týždni priemerná cena domácej pranej mrkvy stúpila o 13,4 % na 10,72 Sk/kg, cena importovanej mrkvy klesla o 6,4 % na 8,91 Sk/kg. Pri petržlene z domácej produkcie sa cena zvýšila o 5,7 % (21,92 Sk/kg), cena dovozového petržlenu oslabila o 6,7 % (15,30 Sk/kg). Priemerná cena zeleru sa znížila o 7,0 percent na 17,13 Sk/kg, cena zeleru z dovozu stúpila o 2,7 % na 15,60 Sk/kg. Odbytové ceny hlúbavej zeleniny sa vyvíjali nerovnomerne: priemerná cena domácej bielej hlávkovej kapusty sa nezmenila (5,27 Sk/kg), pri kapuste z dovozu sa znížila o 7,0 % na 6,03 Sk/kg. Cena domácej červenej kapusty stúpila o 3,6 percent (10,19 Sk/kg), cena kapusty z dovozu sa stabilizovala (9,75 Sk/kg). Pri kalerábe Gigant cena oslabila o 6,0 % (9,00 Sk/kg). Stabilizovala sa cena hlávkového kelu z domácej produkcie (13,47 Sk/kg), cena kelu z importu sa znížila o 12,3 % na 13,28 Sk/kg.

Priemerná cena karfiolu z dovozu sa zvýšila o 3,9 % na 35,75 Sk/kg. Priemerné ceny importovanej plodovej zeleniny sa menili: priemerná odbytová cena rajčiakov sa zvýšila o 22,5 % (41,02 Sk/kg), cena zelenej papriky a papriky PCR sa stabilizovala (57,82 a 90,09 Sk/kg). Odbytová cena uhoriek šalátových padla o 29,6 % na 34,34 Sk/kg. Na trhu sú už prvé uhorky z domácej produkcie, ktorých cena sa pohybovala okolo 40,- Sk/kg. Priemerná cena cibule z domácej produkcie klesla o 3,1 % na 12,48 Sk/kg, pri cibuli z dovozu stúpila o 2,9 % na 13,51 Sk/kg. O 4,0 % oslabila priemerná cena cesnaku z dovozu (24,01 Sk/kg). Odbytová cena zemiakov domácej produkcie sa znížila o 1,4 %, pričom dosiahla úroveň 11,75 Sk/kg. Cena zemiakov z importu sa pohybovala od 11,50 do 13,50 Sk/kg, skoré dovozové zemiaky sa predávali po 28,- až 30,- Sk/kg. ATIS

Ceny ovocia sa oslabili

V 12. týždni 2004 odbytové ceny jablák domácej produkcie kolísali. V porovnaní s 10. týždňom cena jablák s priemerom väčším ako 70 mm odrody Golden Delicious klesla o 2,6 % na 23,63 Sk/kg (s priemerom 65 až 70 mm dosiahla úroveň 17,38 Sk/kg). Pri odrode Jonagold domácej produkcie cena jablák stúpila o 30,2 % na 18,- Sk/kg. Priemerná cena jablák z dovozu oslabila o 4,9 % na 12,93 Sk/kg, o 2,6 % pri odrode Idared, pri odrode Jonagold zaznamenala hodnotu 13,33 Sk/kg. Stúpili odbytové cena jablák odrody Golden Delicious, maximálna cena o 3,8 % a priemerná cena o 7,7 % na úroveň 21,16 Sk/kg. Odbytová cena hrušiek z dovozu klesla o 4,7 percent na 29,35 Sk/kg. O 9,5 % na 57,44 Sk/kg oslabila odbytová cena bieleho stoloového hrozna z dovozu. Priemerná cena modrého hrozna padla o 19,7 % na 60,78 Sk/kg,

pričom maximálna cena padla až o 36,4 percent na úroveň 70,- Sk/kg. Ceny citrusových plodov, okrem pomarančov klesali. Najvýraznejšie oslabila odbytová cena citrónov, a to o 4,3 % na 21,07 Sk/kg. Pri bielych grapefruitoch sa cena znížila o 1,4 % na 22,46 Sk/kg, pri červených grapefruitoch o 1,9 % na 25,21 Sk/kg a pri mandarínkach o 1,4 % na 29,18 Sk/kg. Mierny nárast odbytovej ceny o 2,7 % na úroveň 22,80 Sk/kg sme zaznamenali pri pomarančoch. Priemerná cena banánov stúpila o 6,7 % na 25,48 Sk/kg. Cena kivi v košíkovom balení klesla o 3,5 % na 21,49 Sk/kg. V ponuke boli aj broskyne za priemernú cenu 94,- Sk/kg, nektárinky (77,40 Sk/kg), slivky (38,99 Sk/kg), jahody (29,82 Sk/250 g), ananás (40,82 Sk/ks) a mango po 23,33 Sk/ks. ATIS

Ceny producentov vybraných druhov zeleniny v ČR

Ceny sa zisťovali v 11. týždni (k 10. 3. 2004)

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/MJ

Druh zeleniny	MJ	Ceny poľnohospodárskych výrobcov			Zmena priemernej CPV oproti 10. týždňu	
		min.	max.	priem.	v Kč	v %
Zeler	kg	6,50	10,00	9,10	- 0,70	- 7,1
Cibuľa	kg	7,00	9,20	8,00	+ 0,20	+ 2,6
Mrkva	kg	6,00	7,50	6,50	- 0,10	- 1,5
Petržlen	kg	11,50	19,00	14,80	+ 1,80	+ 13,8
Kapusta hlávková biela	kg	2,60	3,50	3,10	-	-
Kapusta hlávková červená	kg	5,00	5,80	5,50	-	-

Zdroj: TIS^{ČR} SZIF č. 10 / 2004

Kurz NBS ku dňu 10. 3. 2004, 1 CZK = 1,228 SKK

Odbytové ceny vybraných druhov zeleniny v ČR

Ceny sa zisťovali v 11. týždni 2004

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/MJ

Druh zeleniny	MJ	Odbytové ceny					
		z domácej produkcie			z dovozu		
		min.	max.	priem.	min.	max.	priem.
Brokolica	ks	-	-	-	17,00	20,90	18,70
Zeler bez vňate	kg	-	-	-	11,00	13,50	12,60
Cibuľa suchá svetlá	kg	-	-	-	9,00	13,50	11,30
Cibuľa červená	kg	-	-	-	14,00	28,40	20,00
Cesnak	kg	-	-	-	18,90	24,90	21,50
Kel hlávkový	kg	-	-	-	12,00	17,50	13,80
Kaleráb	ks	-	-	-	9,90	12,50	10,60
Chren	kg	-	-	-	42,00	51,00	48,30
Karfiol	ks	-	-	-	25,00	36,00	30,50
Mrkva a karotka	kg	-	-	-	8,00	10,50	9,60
Uhorky šalátové	kg	-	-	-	20,60	34,00	27,50
Paprika biela	kg	-	-	-	63,30	80,00	74,70
červená	kg	-	-	-	55,00	80,00	68,90
zelená	kg	-	-	-	35,00	52,00	42,50
žltá	kg	-	-	-	51,00	96,60	65,90
Pór	kg	-	-	-	20,90	25,40	22,40
Rajčiaky	kg	-	-	-	18,00	31,90	23,10
Red'kovka	ks	-	-	-	8,00	14,00	10,50
Šalát hlávkový	ks	-	-	-	10,50	14,50	11,70
Kapusta biela	kg	4,50	6,50	5,30	3,70	5,50	4,70
Kapusta červená	kg	8,50	8,70	8,60	8,50	9,80	9,30
Kapusta kvasená balená	kg	7,70	12,90	9,60	7,10	9,30	8,40
Kapusta kvasená voľná	kg	9,80	12,50	11,70	-	-	-
Šampiňóny	kg	46,00	51,00	48,70	-	-	-

Zdroj: TIS^{ČR} SZIF č. 10 / 2004

Kurz NBS ku dňu 12. 3. 2004, 1 CZK = 1,222 SKK

Ceny pestovateľov vybraných druhov zeleniny v Španielsku - oblasť Valencia

Dátum zistenia ceny: 2. 3. 2004

EUR/MJ

Druh zeleniny	MJ	Min. cena	Max. cena
Brokolica	kg	0,35	0,45
Zeler s vňaťou	kg	0,11	0,15
Karfiol	kg	0,20	0,36
Rajčiaky	kg	0,76	0,86

Zdroj: TIS^{ČR} SZIF č. 10 / 2004 podľa FAMMU/ FAPA

Kurz NBS ku dňu 2. 3. 2004, 1 EUR = 40,484,SKK

Obchodné ceny zeleniny na vybraných trhoch v Poľsku

Ceny sa zisťovali: 2. 3. – 4. 3. 2004

PLN/MJ

	MJ	Bronisze		Lublin		Rzeszów		Wrocław	
		3. 3. 2004		2. 3. 2004		3. 3. 2004		4. 3. 2004	
		min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.
Zeler	kg	0,90	1,30	1,60	1,80	1,60	1,80	1,50	1,50
Cibuľa biela	kg	0,90	1,20	1,10	1,30	1,00	1,13	1,07	1,33
Červená repa	kg	0,27	0,38	0,50	0,60	0,56	0,60	0,47	0,60
Cesnak	ks	0,28	0,50	0,30	0,40	0,40	0,48	-	-
Mrkva	kg	0,50	0,80	0,60	0,70	0,70	1,00	1,20	1,50
Petržlen	kg	1,00	1,50	1,60	1,80	2,00	2,60	1,30	1,60
Pór	kg	1,20	1,60	1,80	1,90	2,00	2,60	-	-
Šalát hlávkový	ks	1,80	2,20	2,00	3,00	2,08	2,25	3,20	3,20
Kapusta hlávková biela	kg	0,18	0,22	0,30	0,32	0,40	0,48	0,32	0,40
Šampiňóny	kg	5,00	6,00	5,00	5,50	3,75	4,50	3,80	4,50

Zdroj: TIS^{CR} SZIF podľa ZUČM

Kurz NBS ku dňu 3. 3. 2004, 1 PLN = 8,332 SKK

Poznámka: MJ = merná jednotka, ks = kus, zv. = zväzok, D = domáci, ceny sa uvádzajú bez DPH

Ceny poľnohospodárskych výrobcov zeleniny vo vybraných krajinách SVE

Ceny sa uvádzajú v EUR/kg (bez DPH)

	Bulharsko ²		Česká republika ⁴		Ukrajina ³		Nemecko ⁷		Chorvátsko ³	
	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň
1. Cibuľa	0,50	50.	0,24	11.	0,36	2.	0,20	11.	-	-
2. Mrkva	0,28	50.	0,20	11.	0,36	2.	0,25	11.	-	-
3. Kapusta biela	0,08	50.	0,09	11.	0,20	2.	0,13	11.	-	-
4. Uhorky šalátové	1,44	50.	-	-	0,16	2.	0,35	11.	-	-
	Lotyšsko ⁹		Estónsko ⁵		Litva		Poľsko ¹²		Slovensko ¹⁵	
	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň
1. Cibuľa	0,28	8.	-	-	0,28	11.	0,19	11.	-	-
2. Mrkva	0,19	8.	0,18	12.	0,15	11.	0,27	11.	0,17	12.
3. Kapusta biela	0,06	8.	0,16	12.	0,06	11.	0,13	11.	0,08	12.
4. Uhorky šalátové	-	-	1,60	12.	-	-	1,41	11.	-	-

Zdroj: International Market Data Exchange (IMDE)

Kurz NBS ku dňu 12.3. 2004, 1 EUR = 40,565 SKK

Poznámka: SVE - krajiny strednej a východnej Európy, 2- veľkoobchodné ceny, priemer všetkých odrôd a kvalitatívnych tried, 3 – priemer všetkých odrôd a tried, 7 - kapusta biela, cena od producenta, 8 – veľkoobchodná cena, veľkosť ani odroda sa neuvádzajú, 9 - priemerná cena na trhu, 10 – priemerné ceny, 11 - veľkosť cibule do 50 mm, 12 – mrkva, kapusta, uhorky - priemerné trhové ceny, 15 - veľkosť cibule nešpecifikovaná

Obchodné ceny vybraných druhov zeleniny v Rakúsku

Ceny: február 2004

EUR/MJ

Druh zeleniny	MJ	Priemerná cena	Priemerná cena za január 2004	Cena	
				min.	max.
Kapusta pekinská	kg	0,48	0,53	0,40	0,75
Karfiol	kg	1,38	-	1,38	1,38
Mrkva	kg	0,33	0,40	0,30	0,65
Kel	kg	0,28	0,52	0,20	1,20
Kapusta hlávková biela	kg	0,45	0,40	0,40	0,50
Paprika zelená	kg	2,55	-	2,20	2,90
Redkvička	zv.	0,55	0,58	0,50	0,60
Zeler	kg	0,58	0,80	0,45	0,80
Cibuľa	kg	0,29	0,32	0,20	0,72
Rajčiaky	kg	0,71	1,65	0,71	0,71

Poznámka: Uvedené veľkoobchodné ceny sú bez DPH

Kurz NBS ku dňu 2. 2. 2004, 1 EUR = 40,899 SKK

Zdroj: TIS ČR podľa AMA – Agramarkt Austria

Bola kedysi zelenina skutočne bohatšia na vitamíny?

Minulý rok sa vo švajčiarskej tlači objavil titulok s názvom „Stráca ovocie a zelenina výživnú a fyziologickú hodnotu?“ Údajné zníženie obsahu minerálnych látok a vitamínov bolo spájané s intenzifikáciou poľnohospodárstva a nižším zásobením pôd živinami. Na zistenie zmien v obsahu sušiny, minerálnych látok a vitamínov v najdôležitejších druhoch zeleniny (rajčiaky, mrkva, cibuľa, hlávkový šalát, uhorky, ľadový šalát,

hlávková kapusta biela) počas posledných desaťročí použili vedci vo Švajčiarsku údaje z troch rôznych databáz. Zistilo sa, že sa zníženiu obsahu horčíka (-28 %), medi (-57 %), vitamínu B2 (-30 %) a vitamínu C (-22 percent). Tieto zmeny pravdepodobne súviseli s odchýlkami vo vzorcoch alebo analýzach. Vo väčšine prípadov však zelenina predávaná v súčasnosti nevykazuje zmeny v obsahu minerálnych látok ani vitamínov. *ATIS/TIS^{CR}*

EÚ bude financovať projekt na zlepšenie využitia rajčiakov

Európska komisia oznámila, že projekt skúmajúci lepšie využitie odpadu z rajčiakov podporí z prostriedkov EÚ sumou 425 000 €. projekt TOM, ktorého celkové náklady budú 861 000 € v období od mája 2003 do apríla 2005, má za cieľ vyvinúť nové potravinárske

prísady a extrakty zo zvyškov po spracovaní rajčiakov. Takmer 40 % hmoty z každoročnej úrody rajčiakov v EÚ (8,5 miliónov ton) končí ako zvyšky, z ktorých väčšina je v súčasnosti napriek vysokej výživnej hodnote nedostatočne zužitkovaná. *ATIS/AgE Londýn*

Zásoby zeleniny vyššie ako vlni

Zásoby zeleniny v skladoch v Nemecku dosahovali k 15. februáru 182 700 t, čo bolo o 10 % viac ako v minulom roku. Bielej kapusty (100 000 t) bolo v skladoch o 33 % viac ako v predchádzajúcom deficitnom roku. Červenej kapusty je 6 650 t, čo je o 24 % menej v porovnaní s predchádzajúcou sezónou. Sklady s pekinskou kapustou sa rýchlo vyprázdňujú (zostalo len 1 000 t). Zásoby mrkvy (39 440 t) sú o 5 % nižšie ako v roku

2003. Zeleru zostalo naopak o 5 % viac. Predpokladá sa však, že zásoby zeleru sú vyššie aj preto, lebo sa hovorilo a nízkej úrode a zeler mal vysokú cenu. Zásoby cibule sa pohybujú okolo 26 500 t, v predchádzajúcom roku to bolo v rovnakom čase 28 300 t, čo bolo o 7 % viac. Dobrý odbyt cibule zabezpečil aj export do Talianska, Grécka a do krajín východnej Európy. *ZMP/ATIS*

Trh s cibuľou

Ceny cibule v Nemecku sa v 10. týždni stabilizovali, len lokálne sa mierne zvyšovali. Cibuľa strednej veľkosti sa predávala vo veľkom balení po 19,- až 21,- €/100 kg (7,71 až 8,52 Sk/kg). Tovar veľkosti 60 až 80 mm sa predával po 26,- €/100 kg (10,55 Sk/kg) a 70 až 90 mm po 32,- až 34,- €/100 kg (12,98 až 13,79 Sk/kg). V Holandsku na regionálnej burze v Goes sa ceny cibule v 9. týždni po-

hybovali od 13,50 do 16,75 €/100 kg (5,48 až 6,79 Sk/kg), t. j. mierne sa zvýšili. Trh je však pokojný a aj keď export do Ruska každý týždeň stúpa, ešte stále nespĺňa očakávania mnohých exportérov. Cibuľa sa predávala od 13,- do 17,- €/100 kg (5,28 až 6,89 Sk/kg). V Španielsku sa od 9. týždňa predáva cibuľa z chladiarenských skladov. *ZMP/ATIS*

Ceny poľnohospodárskych výrobcov jablák v ČR

Ceny sa zisťovali v 11. týždni 2004

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/kg

Odroda	Trieda	Ceny poľnohospodárskych výrobcov			Zmena priemernej CPV v porovnaní s 10. týždňom
	veľkosť (mm)	minimálna	maximálna	priemerná	
Šampión (jesenné)	V	10,00	13,00	11,40	+ 0,50
	I.	9,00	11,00	9,50	+ 0,20
Gloster (skoré zimné)	V	9,00	13,50	11,40	+ 0,30
	I.	7,50	12,00	9,80	+ 0,60
Rubín	V	11,00	15,00	13,00	- 0,10
	I.	9,00	13,50	10,50	- 0,40
Spartan	I.	6,20	10,00	7,80	.
	V	12,00	17,00	13,90	+ 0,10
Golden Delicious (zimné)	I.	9,00	15,00	11,40	0,00
	V	8,00	12,00	10,30	0,00
Idared	I.	6,00	11,50	8,50	- 0,10
	V	9,00	17,00	13,10	- 0,80
Jonagold	I.	8,00	12,00	10,20	- 2,00
	V	11,50	13,50	12,70	.
Jonagored	I.	11,50	13,50	12,70	.
	V	8,00	15,00	10,30	+ 1,00
Melrose	I.	7,00	11,00	8,30	.
	V	8,00	12,00	10,00	- 1,00
Zvonkové	I.	7,00	11,00	8,30	.
	V	8,00	12,00	10,00	- 1,00
Fuji	I.	9,00	12,00	10,30	0,00
	V	8,00	12,00	10,30	0,00

Zdroj: TIS^{ČR} SZIF č.10 / 2004

Kurz NBS ku dňu 12. 3. 2004, 1 CZK = 1,222 SKK

Porovnanie priemerných cien poľnohospodárskych výrobcov jablák v ČR Kč/kg

Rok, týždeň	Golden Delicious								
	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
2002/2003	8,80	8,60	8,90	8,70	8,70	8,60	8,70	8,50	8,90
2003/2004	11,70	11,60	11,70	11,90	11,90	11,30	11,20	11,40	11,40
% 04/03/02	133,0	134,9	131,5	136,8	136,8	131,4	128,7	134,1	128,1

Zdroj: TIS^{ČR} SZIF č.10 / 2004

Kurz NBS ku dňu 12. 3. 2004, 1 CZK = 1,222 SKK

Porovnanie priemerných cien poľnohospodárskych výrobcov jablák v ČR Kč/kg

Rok, týždeň	Idared								
	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
2002/2003	7,90	8,00	8,00	7,80	7,70	8,00	8,00	8,00	8,00
2003/2004	9,30	9,20	9,00	9,10	8,90	8,30	8,50	8,60	8,50
% 04/03/02	117,7	115,0	112,5	116,7	115,6	103,8	106,3	107,5	106,3

Zdroj: TIS^{ČR} SZIF č.10 / 2004

Kurz NBS ku dňu 12. 3. 2004, 1 CZK = 1,222 SKK

Porovnanie priemerných cien poľnohospodárskych výrobcov jablák v ČR Kč/kg

Rok, týždeň	Jonagold								
	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
2002/2003	8,60	8,60	9,00	9,00	8,90	8,90	8,90	9,10	9,30
2003/2004	11,50	11,60	11,10	11,60	11,60	11,30	11,40	12,20	10,20
% 04/03/02	133,7	134,9	123,3	128,9	130,3	127,0	128,1	134,1	109,7

Zdroj: TIS^{ČR} SZIF č.10 / 2004

Kurz NBS ku dňu 12. 3. 2004, 1 CZK = 1,222 SKK

Obchodné ceny vybraných druhov ovocia v ČR

Ceny sa zisťovali v 11. týždni 2004

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/kg, ks

Druh ovocia	Nákupná cena				Odbytová cena			
	min.	max.	priem.	±11/10	min.	max.	priem.	±11/10
Jablká Idared T	8,00	10,20	9,10	-	9,50	13,90	11,20	-
Idared D			*		10,60	14,00	11,90	+ 0,60
Golden Delicious D			*		17,00	21,40	18,80	0,00
Golden Delicious T	15,30	19,00	16,50	- 0,70	17,90	24,50	20,00	- 1,50
Gloster D	8,40	14,45	11,50	-	11,50	17,00	13,70	0,00
Hrušky D	17,00	22,00	19,70	- 0,70	20,00	34,50	27,90	+ 0,20
Hrozno biele D	36,40	58,00	42,50	- 1,00	42,50	64,00	50,50	- 3,00
Hrozno modré D	43,00	60,80	53,00	- 3,70	49,50	71,50	65,40	- 3,00
Banány	17,00	20,30	19,10	+ 0,20	19,90	23,90	22,10	- 0,10
Citrony	12,90	16,00	14,50	- 0,30	15,00	21,00	18,00	- 0,20
Grapefruity biele	10,40	20,00	14,00	- 1,20	12,30	24,00	17,20	- 0,90
Grapefruity červené	12,80	18,90	16,20	- 0,10	15,00	22,50	20,00	+ 0,30
Mandarínky	15,90	21,00	18,10	- 1,50	18,30	27,00	22,00	- 0,50
Pomaranče	13,00	19,90	15,40	+ 0,20	15,80	22,90	19,10	+ 0,60
Kivi	23,90	26,00	25,10	- 4,60	28,20	33,90	31,70	- 5,70
Slivky	19,60	31,20	24,80	- 1,70	23,00	36,60	31,60	- 1,70
Jahody (250 g) D	19,50	23,90	21,60	-	25,00	28,20	26,50	-
Ananás (ks)	25,00	28,10	26,60	- 1,10	31,00	37,00	33,30	- 1,50
Mango (ks)			*		16,30	19,90	17,70	+ 0,70
Kokos (ks)	15,50	17,60	16,30	+ 0,40	18,70	24,50	20,80	- 0,50

Zdroj: TIS^{ČR} SZIF č. 10 / 2004

Poznámka: Nákupná cena - cena tovaru fco rampa veľkoobchod, ks – kus, Odbytová cena (OC) cena, za ktorú sa tovar odoberá v sklade, D – dovoz, T - tuzemsko

Kurz NBS ku dňu 12. 3. 2004, 1 CZK = 1,222 SKK

Zásoby jablák u pestovateľov a skladovateľov v ČR k 1. 3. 2004 (v tonách)

Odroda	Typ skladu				Spolu	2002/2003	5-ročný Ø 04
	Vetraný	Chladený	RA	ULO			
Spartan, Mac Intosh	-	24	-	30	54	- 3 %	- 60 %
Šampión	-	41	-	412	453	+ 39 %	+ 43 %
Rubín	-	5	-	532	537	+ 80 %	+ 121 %
Skupina Coxova	-	4	-	169	173	-	-
Ostatné skoré zimné	-	18	-	15	33	- 91 %	- 69 %
Golden Delicious	7	274	162	2 878	3 321	+ 37 %	- 22 %
Idared	357	4 007	1 113	6 743	12 220	- 8 %	- 4 %
Jonagold	-	228	124	994	1 346	+ 77 %	+ 127 %
Jonathan	-	11	-	66	77	+ 71 %	+ 225 %
Melrose	-	326	-	58	384	+ 27%	0 %
Gloster	-	253	94	988	1 335	+ 60 %	+ 11 %
Skupina Red Delicious	-	41	60	-	101	- 63 %	- 59 %
Zvonkové	-	228	21	-	249	+ 228%	+ 2 %
Ostatné zimné	-	610	-	3	613	0 %	+ 23 %
Spolu	364	6 070	1 574	12 888	20 896	+ 6 %	- 1 %
Podiel podľa typu skladu	2 %	29 %	8 %	61 %	100 %	-	-

Zdroj: TIS^{ČR} SZIF č. 10 / 2004

Ovocinári v ČR sa obávajú poľských jabĺk

V únii budú českí pestovatelia jabĺk hrať len okrajovú úlohu – málo produkujú. Predovšetkým obavy z prílivu poľských jabĺk strašia českých ovocinárov pred nadchádzajúcim vstupom do EÚ. Poľsko patrí do skupiny sedem najväčších svetových producentov jabĺk, ktorá zabezpečuje 55 % celkovej výroby. Spolu s ním ju tvoria i Čína, USA, Turecko, Taliansko, Rusko a Francúzsko. V Poľsku sa ročne vypestuje viac ako 2 mil. ton jabĺk, čo zaraďuje krajinu medzi najväčších producentov rozšírenej EÚ. Podľa predsedu Ovocinárskej únie Jaroslava Mušku by bolo najhoršie keby sa „stará“ EÚ, kde sa jablká nepredávajú pod 0,7 € za kilogram, pred lacným poľským exportom zavrela, pričom by sa poľské jablká predávali len v nových členských krajinách. Z Poľska sa do ČR dovážajú jablká aj za 0,3 € za kilogram vrátane obalu. Aj napriek tomu, že sa dnes odvetvie považuje za konsolidované, podobný vývoj by ho poškodil. Domáci trh s ovocím predstavuje asi 1,25 mld. korún, čo nie je v schudobnenom poľnohospodárstve zanedbateľná čiastka. Je to každá siedma koruna vyrobená v rastlinnej výrobe a každá štrnásť v celom českom agrárnom sektore. Ovocinári pritom pripomínajú skúsenosť zo sezóny 2001 – 2002, kedy Česko zaplavili lacné poľské jablká. Podľa

nich preto bude veľmi dôležité, kto a ako bude dôsledne regulovať trh. Minister poľnohospodárstva Jaroslav Palas ale verí, že ovocinári by nemali mať v „novej“ EÚ problémy. Na januárových ovocných dňoch v Hradci Králové povedal, že českí pestovatelia sa dokážu adaptovať na nové podmienky a preniknúť na nový trh. Už dnes je ale jasné, že nebudú po začlenení krajiny do európskych štruktúr hrať významnú úlohu. Produkcia jabĺk v krajinách EU-15 je asi 9 mil. ton, vo zvyšku Európy asi ďalších šesť. V ČR je to asi len okolo 400 tisíc ton vrátane produkcie záhradkárov. Len necelá polovica z toho však pripadá na intenzívne sady. V nich sa v ČR urodilo minulý rok 152,5 tisíc ton jabĺk z celkovej produkcie 183,2 tisíc ton ovocia. „Krajina sa tak stane ovocinárskym trpaslíkom,“ uviedol Petr Blížkovský z bruselskej misie Ministerstva poľnohospodárstva ČR. Šéf profesijného zväzu Muška preto jednu z ciest k ďalšej prosperite vidí nielen v obnove intenzívnych sadov, ale i v omnoho väčšom zapojení ovocinárov do odbytových družstiev. Tie sú v EÚ kľúčovými hráčmi nielen pri predaji, ale i pri čerpaní peňazí z fondov únie.

TIS^{ČR} / ATIS^{ČR}

Prehľad cien vybraných druhov ovocia v Chorvátsku

Ceny sa zisťovali: 23. 2. 2004 – 29. 2. 2004

HRK/kg

Druh	Veľkoobchody			Trhoviská			Predajne		
	min.	max.	priem.	min.	max.	priem.	min.	max.	priem.
Jablká	1,50	8,20	4,50	3,00	14,00	7,50	3,00	14,00	9,23
Hrušky	5,74	13,50	10,13	9,00	20,00	14,73	9,48	22,00	15,13
Hrozno	12,00	25,00	17,43	10,00	35,00	25,21	15,00	36,00	25,49
Mandarínky	6,97	12,00	8,71	5,00	15,00	11,70	9,50	14,00	12,32
Pomaranče	3,69	8,00	5,64	5,00	12,00	7,84	4,49	14,20	7,71
Citróny	4,50	8,00	6,29	7,00	12,00	10,02	7,50	12,00	9,29
Grapefruity	4,92	10,00	7,34	8,00	16,00	11,17	7,89	14,00	9,91
Banány	4,50	6,00	5,15	5,00	10,00	7,02	5,50	9,00	7,42

Zdroj: Tržišni informacijski sustav u poljoprivredi - Tržište voća i povrća

Kurz NBS ku dnu 6. 2. 2004 1 HRK = 5,305 SKK

Obchodné ceny ovocia na vybraných trhoch v Poľsku

Ceny sa zisťovali: 1. 3. – 3. 3. 2004

PLN/kg

Druh ovocia	Bronisze	Lublin	Poznaň	Wrocław
	3. 3.	2. 3.	3. 3.	1. 3.
Ovocie domáce				
Jablká				
Cortland	0,90 - 1,33	-	1,13 - 1,33	0,80 - 1,40
Elstar	0,90 - 1,33	-	1,13 - 1,33	1,20 - 1,30
Gala	1,20 - 1,50	-	1,20 - 1,53	1,20 - 1,50
Gloster	1,00 - 1,33	0,80 - 1,20	1,07 - 1,33	1,20 - 1,33
Golden	-	-	1,53 - 1,73	1,50 - 1,70
Jonagold	1,10 - 1,46	-	1,20 - 1,33	1,20 - 1,50
Jonagored	1,10 - 1,46	-	1,33 - 1,47	1,20 - 1,60
Lobo	1,00 - 1,46	0,93 - 1,30	1,20 - 1,33	0,80 - 1,00
Rubín	-	1,06 - 1,53	-	1,40 - 1,50
Šampión	1,33 - 1,66	-	1,33 - 1,47	1,20 - 1,70
Hrušky	4,50 - 6,00	3,00 - 3,50	3,50 - 4,00	1,50 - 3,00
Ovocie z dovozu				
Banány	2,60 - 3,00	2,94 - 3,00	2,89 - 3,06	2,20 - 2,40
Citróny	3,00 - 3,60	3,20 - 4,00	3,50 - 3,60	3,00 - 3,50
Mandarínky	4,50 - 6,00	4,40 - 5,50	4,50 - 5,70	3,50 - 5,50
Pomaranče	4,00 - 5,00	3,00 - 4,20	3,50 - 4,20	3,60 - 4,00
Hrozno stolové	12,00-15,00	10,00-12,20	12,29-13,29	10,00-15,00

Zdroj: TIS^{CR} SZIF č. 10 / 2004 podľa Biuletyn Informacyjny - Rynek owoców i warzyw,

Kurz NBS ku dňu 3. 3. 2004, 1 PLN = 8,332 SKK

Ceny poľnohospodárskych výrobcov ovocia vo vybraných krajinách SVE

Ceny sa uvádzajú v €/kg (bez DPH)

Druh ovocia	Bulharsko ²		Česká republika ⁴		Maďarsko ⁸		Nemecko ⁷		Chorvátsko ³	
	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň
Jablká	0,61	50.	0,26	11.	-	-	0,46	11.	-	-
Hrušky	-	-	-	-	-	-	0,65	11.	-	-
Druh ovocia	Slovensko ¹⁵		Estónsko ⁵		Litva ¹⁰		Poľsko ¹²		Lotyšsko ⁹	
	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň
Jablká	0,26	12.	1,59	45.	0,34	51.	0,21	11.	0,32	8.
Hrušky	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Zdroj: International Market Data Exchange (IMDE)

Kurz NBS ku dňu 12. 3. 2004, 1 EUR = 40,565 SKK

Poznámka: SVE - krajiny strednej a východnej Európy, 2- veľkoobchodné ceny, priemer všetkých odrôd a kvalitatívnych tried, 5 - miestne odrody jablák, 7 - odroda Jonagold, 8 - veľkoobchodná cena - priemer rozličných odrôd, 9 - priemerná cena na trhu, 11 - veľkosť do 70 mm, 12 - priemerné ceny vo Varšave, 15 - odroda Golden Delicious, veľkosť 65 – 70 mm

Ceny pestovateľov vybraných druhov ovocia v Španielsku - oblasť Valencia

Dátum zistenia ceny: 2. 3. 2004

€/MJ

Druh, odroda	MJ	Min. cena	Max. cena
Pomaranče Salustiana	1 arroba (12,8 kg)	2,34	2,73
Navel	1 arroba (12,8 kg)	3,13	3,52
Navel-late	1 arroba (12,8 kg)	3,01	4,69
Citróny Fino	1 kg	0,11	0,12
Mandarínky Fortuna	1 arroba (12,8 kg)	2,67	6,25
Ortanique	1 arroba (12,8 kg)	1,80	4,63

Zdroj: TIS ČR SZIF č. 10 / 2004 podľa FAMMU/FAPA

Kurz NBS ku dňu 2. 3. 2004, 1 EUR = 40,484 SKK

Nové kvóty pre dovoz banánov

Oficiálne zdroje potvrdili, že v súvislosti s rozšírením o desať nových členov Európska komisia plánuje nové kvóty pre dovoz banánov do EÚ.

Rozšírenie 1. mája znamená, že pri renovácii súčasného tarifyného a kvótového systému (ktorý sa bude meniť v r. 2006 iba na tarifyný systém) bude potrebné zvážiť aj obchodovanie s banánmi v nových členských štátoch, ktoré v tarifynom systéme dostanú príslušný podiel.

Desiatka nových členov importuje väčšinu banánov od producentov tzv. „dolárových“ banánov zo Strednej a Južnej Ameriky, a to za oveľa menšie clá než sú uplatňované v súčasnej EÚ.

Zatiaľ čo sa budú musieť zvážiť tradičné obchodné toky, nové clá uplatňované na „prístupovú kvótu“ budú oveľa vyššie než existujúce kvóty prístupujúcej desiatky štátov. Bolo by vhodnejšie, ak by sa 25 členských krajín únie rozhodlo uplatňovať jedno clo od nasledujúceho roka, než by sa malo čakať do termínu v r. 2006.

Pracovné dokumenty Komisie, ktoré vide-la Agra Europe, naznačujú, že komisia má v úmysle použiť ten istý systém rozlišovania

medzi tradičnými a netradičnými operátormi aký používa teraz. Tradiční operátori budú tí, ktorí importovali najmenej 250 ton na trhy nových členských štátov v období 2000 až 2002. Netradiční operátori budú tí, ktorí v roku 2002 alebo 2003 importovali banány na trhy prístupujúcej desiatky minimálne v hodnote 1,2 miliónov €. Potom licencie na dovoz budú v rámci novej kvóty rozdeľované v pomere 83 % tradičným operátorom a 17 % netradičným operátorom.

Africkí producenti banánov sa obávajú možného dopadu na ich export na preferenčné trhy od zmien režimu EÚ. Delegácia Únie nezávislých producentov banánov Afriky (Union of Independent African Banana Producers - UPIBA) mala rokovať v Európskom parlamente. Keď sa kvóty do r. 2006 odstránia, Komisia a obchodní partneri EÚ budú musieť dohodnúť nové globálne clá. To poskytne priestor pre ďalší rozhodujúci súboj medzi producentmi lacných „dolárových“ banánov, ako sú Ekvádor, a africkými, karibskými a pacifickými (ACP) producentmi, ktorí mali vo zvyku exportovať do EÚ za preferenčné tarify v rámci vyhradených kvót.

AgE Londýn/ATIS

Zásoby jablák v Nemecku

V skladoch nemeckých organizácií výrobcov bolo k 1. marcu 2004 uskladnených spolu 151 117 ton jablák, čo je o 27 % viac ako v rovnakom období roku 2003. Vo februári sa predalo spolu 48,6 tis. t jablák. Z uskladnených jablák majú silné zastúpenie odrody Jonagold, ktorej zásoby predstavujú 44,4 tis. t jablák, v porovnaní s februárom 2003 sú vyš-

šie o 34 % a Jonagored 30,6 tis. t, +51 %. Jablká odrody Idared sú uskladnené v objeme 19,7 tis. t (+47 %). Výrazne vysoké zásoby jablák v tomto období v porovnaní s predchádzajúcim rokom sa zaznamenali pri odrodách Braeburn (+139 %), uskladnených je ešte viac ako 2 tis. t a Gloster (+118 %, 14 tis. t).

ZMP/ATIS

Vydavateľ: VÚEPP – ATIS Trenčianska 55 824 80 Bratislava ISSN 1335-2962	Redakcia: Ing. Viera Konečná Ing. Daniela Kučová Ing. Zuzana Turčianska e-mail: kucova@vuepp.sk e-mail: konecna@vuepp.sk e-mail: turcianska@vuepp.sk Tel: 02/ 58 243 350, 258 Fax: 02/ 53 417 870	©Rozmnožovanie a využívanie informácií je možné len po písomnej dohode s ATIS. Všetky trhové informácie sú spracované s najväčšou starostlivosťou. Informácie obsiahnuté v tomto materiáli sa zakladajú na informačných zdrojoch, o ktorých sme presvedčení, že sú hodnoverné.
Za správnosť a úplnosť uvádzaných informácií sa VÚEPP – ATIS nezaručuje, ako aj nezodpovedá za žiadne škody vzniknuté na základe ich využívania.		